中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 82

中華郵政登記認為第一類新聞紙類
督印及承印：工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙兩張半
每份港幣壹毫

克魯契夫與美勞工領袖
劇烈爭辯二小時
老克屢次怒形於色且曾一度擊桌駡座
對匈國革命與政治自決問題避而不談

老克疲倦欲死 幾乎昏昏入睡

【合眾社舊金山廿一日美聯社電】蘇俄總理克魯契夫給予美國勞工領袖之觀感，乃彼疲倦欲死。據瀕臨工會主席卡倫謂：渠曾問及該位蘇俄總理在美國經過六日繁忙酬酢之後，是否感到疲倦。但克氏答謂：「閣下所說疲倦是甚麼？」渠謂：克魯契夫在某一個時間「幾乎昏昏入睡」。

[illegible]

蘇昨向聯大建議將裁軍案列入議程

【聯合國廿一日路透社電】蘇俄今日正式提出克魯契夫之裁軍建議，要求把「全面及徹底裁軍」列入大會議程新項目內。[illegible]

聯大昨辯論中國代表權問題案
羅伯遜痛斥中共侵略與暴行
促請大會接納綜合委員會建議

【聯合國廿一日路透社電】大會今日開始辯論綜合委員會所提出之一項建議。[illegible]

老克再度發謬論 為傀儡中共張目
白宮促美人禮待老克

[illegible]

與老克同遊一副市長 其父在蘇被共黨清算

[illegible]

中共支持老克建議 中共播放吶喊

[illegible]

波倫出任美國務院顧問

[illegible]

菲前鋒報著論指出
中共繼續進行整肅運動
毛澤東排除異己

[illegible]

私家廚房 私家水廁
獨立門戶 一廳一房

晴奇價樓

全層價目：七樓 5,350　六樓 5,775　五樓 6,150　四樓 6,550　三樓 6,925

源華
（保證八個月內完成）
安街口利街與電車路交界之中心點
電話 64612 45553 45558 47018
香港文咸西街十八號成利街三號本地盤
首期一萬　五個月內完成　可分四十個月付款

天一減價

合眾電器行有限公司二十週年紀念

各種無綫電
原子粒收音機　錄音機
電器家庭用具
美化燈式
攝影器材
中西名曲唱片

一年一度　特別廉沽

△收音機特價品▽
名曲唱片每只二元起碼
△電器特價品▽
△攝影機特價品▽

香港德輔道中一二三至一二五號
電話：二七四五九·三二四四九

德忌笠街 新世界餐廳（原址）今天開幕
中環興建大廈地下 電話：二零零六五

新創 日用貨品 歐美時款 童裝女服 工作精美 款式新奇 歡迎參觀
敬請 各界仕女 光臨指導

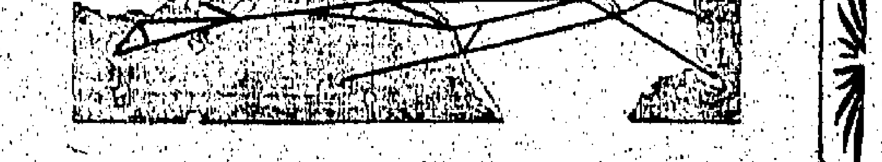
請乘航程最短時間最迅之航機往美國

於十二年內西北航空公司已創飛越太平洋一萬次之紀錄！

美高梅公司巨構·希治閣導演
彩色超視綜藝體 奪魄驚魂 新華·豪華 今日映

[illegible] DC-7C [illegible]

西北遠東航空公司



香港政府公告

為聘請公務員事：[illegible]

歐洲頭鐵出售

本公司有歐洲頭鐵出售，[illegible]
[illegible]公司啟

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六零年度第一次賽馬，定於一九五九年十月三日星期六舉行。[illegible]
司理安樂德

結婚啓事

我倆情投意合并徵得雙方家長同意謹擇一九五九年九月廿二日在香港舉行婚禮謹此敬告
諸親友
伍天才
李鐵環　同啓

仁愛牙科醫院（提要廣告）

[illegible]

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港居民，每因兒女衆多，負担過重，以致經濟入不敷支或健康不良，為謀改善家庭之幸福起見，以最新科學節育方法，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕，能使生育健康兒女。同時為新婚者，每對婚姻圓滿與婚姻關係缺乏認識，本會附設婚姻指導所，[illegible]

[illegible]

九龍各界刊登廣告注意
本報委托旺角東樂戲院代洽

克魯契夫赴平之前 美將嚴厲抨擊中共 絕對不許混入聯國

斥其屠殺藏人干預寮內政

【聯合國廿一日合衆社電】……

針對石橋湛山與周恩來聲明 日政府重申立場 決維持現行政策

嚴厲譴責石橋往平所表態度

【東京廿一日中央社專電】……

朝日新聞撰文 嚴厲抨擊克魯契夫

盛讚我國生氣勃勃

【東京廿一日中央社電】此間「朝日新聞」昨日在首頁一篇社論中，嚴厲抨擊克魯契夫……

石橋湛山表示 返國將發聲明

認為中共極端仇日

【東京廿一日中央社專電】……

克魯契夫憑吊羅斯福之墓 蘇總理克魯契夫及其夫人（左），於九月十八日在羅斯福夫人陪同下，步過海德公園已故之羅斯福總統墓前。克氏係前往羅氏之墓致祭。（美聯社無線電傳真）

戴高樂北非計劃 右翼份子表反對

阿剌伯人士表示懷疑

【巴黎廿一日合衆國際社電】……

沙撈越政府宣佈

驅逐兩名中共特務

【古晉廿一日合衆國際社電】……

蘇火箭拍回料 謂月球地球不同

疑原子破冰船進行試航

美國科學家表示 欲到月球上去 須冒生命危險

儀器不能代替人類工作

【倫敦二十日合衆國際社電】……

印領事由藏返國 竟遭中共軍搜查

尼克遜指摘老克 訪美係推銷劣貨

內山完造 病逝北平

東南亞軍事會議 在曼谷揭幕 商討寮國局勢

【曼谷廿一日路透社電】……

日紅會開始登記 欲往北韓韓僑 寥寥無幾

兩派韓僑舉行示威

世界衛生組織 區域會議閉幕

各代表晉謁蔣總統

【台北廿一日中央社電】……

研究越共侵寮文件後 聯合國調查小組 與寮內閣會商

泰代表認為寮局確屬嚴重

【永珍廿一日路透社電】……

美蘇飛彈競賽現況（下）

廣人譯

響尾蛇飛彈已收實效

越洲飛彈尚在草創時期

飛彈所需的最大射程

越洲飛彈難於防禦

先下手攻擊不能佔便宜

美蘇今般武力的比較

十年內轟炸機仍不可廢

人民食也不飽 中共以白米 輸往新加坡

【新加坡二十一日美聯社電】……

美國海軍所放前鋒人造衛星

美議員昨抵台 考察國軍訓練

【台北二十一日美聯社電】……

反共華僑七人 由印尼返抵台

鄭彥棻特撰文歡迎

英聯邦七國財長 今日在倫敦會議

伊拉克槍斃軍官 埃報章猛烈抨擊

謂此與謀害清民族主義者 卡遜與蘇聯中共人員會談

對老克訪美國 毛澤東感不安

東京情報人士有此看法

【東京二十日合衆國際社電】……

南斯拉夫總統稱 決實行修正主義

盼艾、克會談能達成協議

麥艾萊首途東來 訪中韓日等國 商討亞洲局勢

我國特邀將定下月一日訪台

愛爾蘭將提案 控訴中共在藏暴行

【聯合國廿一日合衆國際社電】……

社論

石橋乞求中共的結果

——日本應看懂石橋周恩來的「會談公報」！

看到了二十日日本前首相石橋湛山和周恩來所發表的會談公報（見昨日本報二十日北平電），就會使得一部份日本人對於中共幻想的破滅。那公報最要緊一段是周恩來指出：「中日兩國政治和經濟關係的發展必須結合起來，不能予以分開。」這不是很清楚嗎，一部份日本人幻想着只和中共打經濟關係，而中共却要非同時打政治關係不可。

什麼是「政治關係」呢？就是日本必須承認中共政權，建立正式外交關係。有了這關係，才可以談到經濟上的貿易。這恰恰是和熱中於對中共貿易的日本商人們的想法相反的。他們只想可以取巧地避開政治關係而進行他們的生意經。[illegible]

然則日本幻想家會接受周恩來的指示嗎？[illegible]正如周恩來會談公報中說的：「日本必須擺脫外來干涉，排除敵視中國政策和不參加製造『兩個中國』的陰謀」，換言之，日本必須擺脫對美國和自由世界的關係，一心一意向共黨靠攏，對於中華民國的關係，自然必須一刀兩斷，只承認中共是唯一的「一個中國」。

日本如不能這樣做，這樣做了又如何？[illegible]

[illegible]

校正：二十日社論第四段第八行「可見他們對於……」一句「可見」誤「可是」，合更正。

各地通訊

台灣發生驚人情殺案 造成十死四傷慘劇 兇手無路可逃畏罪自殺

【台北二十一日發專訊】二十日夜晚南投縣國姓鄉發生驚人情殺案。一李姓兇手持同步槍於先後十餘分鐘內，向距離二百公尺的盧姓、吳姓兩家開槍，結果造成十死、四傷的慘案。兇手因被警察包圍無處可逃，乃飲彈自盡。[illegible]

因嫉妒女友與他人結婚 李興儒竟動殺機

台情殺案受傷女主角透露經過

【台北二十一日法新社】[illegible]

由政府邀請觀光組織 有關部門將考慮停止

在厲行節約停止雙十閱兵中

各華僑自行組織觀光團仍準備成行

【本報專訊】[illegible]

數年罹惡疾 群醫均束手 星洲一老婦「死」而復活

五六年來「死」後復甦已數次之多 病發時全身黝黑手足僵硬如死人

【本報新加坡航訊】[illegible]

泰首都預定在三年內 淘汰已落伍有軌電車

以無軌電車代替行駛京香二府

【本報曼谷航訊】[illegible]

節約救災後的面面觀

本報駐台記者：黃銘

【本報台北通訊】[illegible]

政府一道節約命令

[illegible]

執行上有偏差傾向

[illegible]

「酒家」與「菜館」的分別

[illegible]

實行節約一週後果

[illegible]

台灣方面輿論一斑

[illegible]（九月十九日寄）

光怪陸離的保險

新加坡某保險公司發言人宣稱 去年接受十宗不生孿生兒保險

【本報新加坡航訊】[illegible]

拉曼抵星主持巫統代表會 勉巫統黨員加強團結 為巫人及各族人士謀幸福

【本報新加坡航訊】[illegible]

香港儲蓄銀行

乃由『香港上海滙豐銀行』所經辦

信譽之著冠於全港

茲為利便各界儲蓄起見特訂定優待辦法如下

港幣拾元・即可開戶・

存款週息・式厘計算・

存提手續・迅速簡便・

詳細辦法・歡迎垂詢・

香港儲蓄銀行

由香港上海滙豐銀行在下列各處開辦

香港大道中一號　香港北角英皇道

九龍尖沙咀新半島大廈　九龍旺角彌敦道

跌打後 胃病後 筋骨 痛腫軟痺

風濕筋骨專科 周達文

明明是跌打舊患何以跌打藥無效？

[illegible]

高註冊給證 專業 痔瘻專科 熊尊爵 返港復診

痔瘡 痔瘻 翻花 便血 肛門 痕癢 裂傷

[illegible]

分告白

醫藥

簡麗英 婦科

婦科丸

專門根治腋臭

作霖醫所

黃華泓

無痛脫落・永不復發

痔瘡

陸藝夫

痔血

林若符 中醫

鼻

風濕

王松濤 牛皮癬

掌風灰甲 遠年骨痛關節炎痛

每天增加一十三萬名

人口壓力空前嚴重

世界人口比以前增加得愈來愈快。聯合國人口委員會發表近報告，這引起了「迫切的和廣大的困難問題」。什麼是它們的答案呢？讓我們以予檢討。

勝過雷達的熱力測驗機

寂芝

國際剪影

飛彈打擊飛機製造業

每年業務曾達一百一十億美元的美國飛機工業，因飛彈出現已使政府的訂單大減。同時民航噴射時代的出現，初期噴射客機的生意，又是賠本。

美少購軍機

公司利潤減少

前途不樂觀

馬丁因禍得福

改營飛彈業

每機虧五十萬

火箭生意好

一週時事測驗

芊文通

你知道：英國出現一派甚麼新政黨？中國代表權聯大有何決定？

答案

你知道：中共政權人事有何大調動？美國已造成怎樣的機械人？？

大昌

高息樓

尖沙咀

北角皇都戲院旺舖

青山道

華僑區

碼頭舖位　風涼樓

南洋現貨　獨立潤樓

土瓜灣

利成　出售

下鄉道

佐敦道

鴨寮街

西洋菜街

高息

元洲新樓

第二街

志盛建築

砵蘭街

百輝大廈

土瓜灣唐樓　七千餘元

恒興建築公司新樓租售

工商日報分類廣告

價廉效大

章記

濱海洋樓

一萬二千元　二萬二千元

租賃

新樓招租

寫字樓

新樓平租

四樓全層

高尚住宅

睡衣

高炳記公司

民興百貨公司

機膠塑五七

香港機器廠

營業

削價急售

印石讓頂

出讓

承頂聲明

買船聲明

遺失啟事

代郵

啟事

萬茂公寓

公寓

遺失證件

遺失

徵求職工

招聘學徒

聘售貨員

請男女什工

聘請

鳴謝啟事

樂的露

醫藥

英文會話

小學寄宿

招生

耳聾機

余鳳智　譚素蘭　婦科

王若蘭婦科

崔玉英婦科

尿病

謝柏年

李德安

特效藥

黃意華婦科

旺角中醫贈診所

哮喘

咳

史達生

梁入人婦科

開放外皮

羅四維女師婦科

何天德專科

專科鼻耳喉

陳漢光外皮

痔

陳復生

謝坤皮膚科

何貞婦科

本港新聞

由機場至天星碼頭 將有特別巴士行走

臨時新候機室昨日啓用 地方寬敞旅客較前方便

【本報專訊】啓德機場之貨運大廈，昨天正式啓用，作爲暫時之新候機室。民航處長與羅加，昨天對記者發表一項簡短談話，據稱：「現在將貨運大廈用作臨時候機室，並非永久性者，同時亦非爲航空用途而設計，但是比起十年至十二年前所用之候機室，則已寬大得多。一切入境出入及貨運往來，都非常暢通，雖然一切尚未達到理想，余希望繼續改善，務求在這個期間內，能配合一切航空上需要。至於永久性機場大廈，可於一九六一年三月全部完成啓用。將來這座新大廈完成後，即可完全配合噴射航空時代之需要」云。記者問關於機場交通上困難問題將如何處理？據答稱：「官方爲杜絕白牌車及其他不法之徒在機場濫跡，現在已沒有代客召叫酒店一切服務及正式導遊機構，不久官方將公開招商開設候機室設立機場巴士服務站，該等巴士路綫，是由機場至天星碼頭。由機場啓程出發到各大酒店後之在天星碼頭停止，去程也同一樣。同時機場會在面兩個停車場，與現在已啓用之車場合共三個，現在車場面積爲三萬英尺。另一個爲七千五百尺。屆時交通問題將可解決」云。（杜）

下圖：民航處長與羅加。（本報記者杜攝）

中山六小童 划艇逃抵澳

寧冒生命危險不願受勞役 共幹追踪欲挾持返回共區失敗

【本報澳門專訊】紅色鐵幕抵擋不住大陸青年，無論教育、知識、能賺都受到損害。有六個年紀僅十四、五歲之小童，因失學被迫勞役，甘冒生命危險偷渡逃亡來澳。該批逃亡來澳男童，抵澳境後，險些被追踪的共幹挾持返回共區，事情發展到要區去，結果該批小童終於在澳門政府庇護下復得自由。

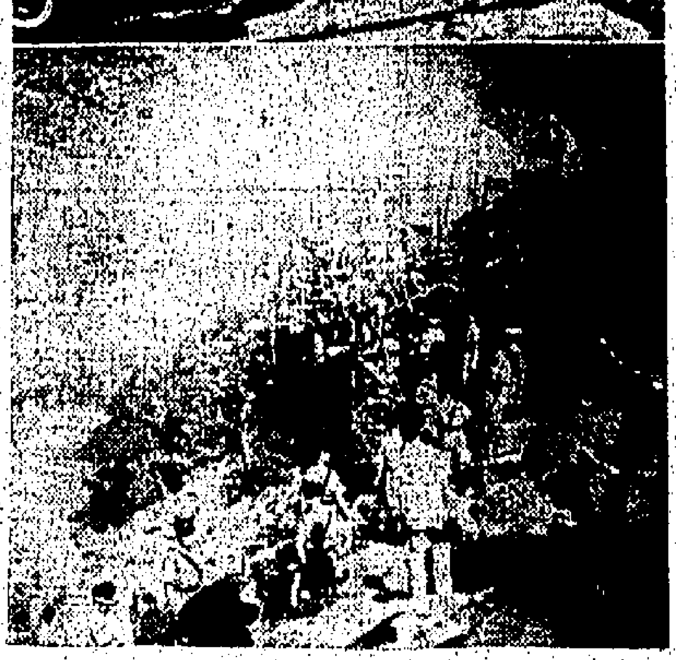
這一批難童，獲得澳門熱心僑團人士賑助，並由難胞會派員照料撫慰，並安排在難胞會合作社米站招待，他們雖然吃下的是粗糧，也覺得味甘如飴。他們說：大陸從不能吃得到這些食物。

該批難童名單如下：㊀陳國任，十四歲；㊁區瑞生，十六歲；㊂黃國強，十六歲；㊃黃錦川，十五歲；㊄林文強，十八歲；係中山縣山廠澳下柵鄉人。他們多數係被共幹驅使生產工作，脫離學校，其中年紀最長的林文強說：他參加勞動生產已有三個年頭，共幹永不給他吃飽，工作永無休息，在非農忙時期，也被迫去担泥肥，由早至夜，拾坭塊，插秧，挑來有冇穿的田裏，都不勝其苦，過着牛馬一樣工作。

年紀最輕的陳國任說：他們逃亡原因是非常簡單的，但還是冒生命危險逃亡出來。他們本來是爲了糧食，拿錢買東西也吃不飽，廉價的米也買不到，一市斤米要廿幾元人民幣，現在要吃光了也沒有，所以迫得六人逃亡。他們知道逃亡的路錢，祇有從海道較有希望，但亦無路可走，只得冒險出海。

他名目上是讀了五年小學，但他說：「常聽師長們說：他是在讀小學五年級，卻實際上被迫參加田裏生產工作，秋季便被迫輟學，由共幹向長期勞役壓下一代摧殘，也曾經過長時間的工作。他們私下商量好，逃難那天，一面於本月十九晚上摸到下欄公社河邊，偷了可載數人的小艇，他們一直划出海，經過二十四小時，才抵達澳門。他們的年齡和身高都差不多，最高的一位，也只有二十市斤。」

圖片說明：（上）銅鑼灣大坑寮畔台山頂第四段木屋昨午火警，消防員及居民施救情形。（下）由於水源缺乏，出動警員及街坊用桶傳水往火場灌救。（本報記者杜攝）



畢喇山木屋被焚 用水桶運水救火

焚燬木屋十間微傷三人 潔淨工目奮勇救出老婦

【本報專訊】昨日下午三時四十分，本港銅鑼灣大坑道寮畔台對上，即渣甸山上木屋區，發生火警，當時在白晝，各木屋居民多外出工作，同時在警察及消防員督促救之下，結果祗焚去木屋十間，及有一老婦與男女童孩三人，因走避不及，被火灼傷，後由救傷車將之送院救治。其後無家可歸之災民男女約有百餘名，已由社會局人員登記收容及進行派飯救濟工作。

該處木屋區位於畢喇山頂石礦場附近，後即大坑道約有木屋數百間，起火地點爲該山上第四區第四段第八十五號屋，戶主爲一小販，名黃英，在銅鑼灣街市擺賣，有一妻子女多人。昨日下午三時四十分，當時祗餘其第三女黃明女（十三歲）在家。當時不知如何，突然引起焚燃，因木板蛐而俱是易燃之物，故一經發火，即非常猛烈，火勢分向左右都八十四號及八十六號蔓延。

此時適有一潔淨工目鄒成正率領工人在畢喇山石礦場路附近工作，見該處火頭與濃煙冲天，即走往報警，並隨往火場協助民救，當時有一盲足老婦，困於第八十號木屋內，情形危險，幸得該潔淨工目鄒成至，將之救出，該老婦名劉玉，年已八十歲。

消防局據報，即分由中區及東區消防局出動滅火車五輛及救傷車到場，各滅火車直駛上畢喇山石礦場附近，因該處並無街井，由消防員及警察用水桶從山坑取水撲救，至四時許，已將火救熄。結果焚去一列木屋凡十間，計爲八十號至八十九號，及八十四號屋之一部份被波及。木屋起火時八十六號木屋有婦孺三人，正睡在床上，好夢方酣，及火逼近，始從夢中驚醒，倉惶拖同男女孩逃避，三人俱被燒傷，後由救傷車送院救治，傷者：㊀老婦吳潔玉，八十歲；㊁男孩麥麻，五歲；㊂女孩麥淑明，三歲。（黃）

左派爪牙企圖 威迫利誘回鄉 六童不受愚弄

【本報澳門專訊】昨天澳門左派人士，前往難胞收容所探視該六名逃難男童，勸說他們回鄉，聲言保證他們一切，並以利誘，但該六童不受愚弄，仍留在難胞收容所。

他們一羣對澳門地方是陌生的，逃出鐵幕抵埗時，先躲在岸上一夜，翌晨沿路到黑沙灣，見到難胞收容所的人，纔由他們領到該會收容。

這羣孩子沒有風浪，大家幸而沒有給人發覺，和海面是極大，途中有一夜，至深夜零時，纔至黑沙灣登岸，那船大約十分吃力。他們雖然生在水鄉，但把持大船也不容易。就在附近鄉間落艇逃亡。他們六個男童對划船很是熟悉的。

三萬斤數的漁艇（中山一一八號）一艘，擬一併收容。

護督昨日巡勞工處 垂詢各部門工作

【本報專訊】護督白嘉時昨日上午巡視勞工處，歷一小時許，陪同巡視者，有勞工處處長。

護督首先巡視設於高士打道的勞工處大廈三樓及四樓之勞工管理組、訓練組及勞工處工作方法調查組，該組係負責在進行中之工業管理及訓練組，護督對於現時各項工作甚感興趣。該組係依照工業實務上之需要，負責工人訓練計劃而舉辦之多種訓練班。

護督繼而巡視該處之各部門，包括設於北角之勞工處辦事處及在外勞工事務組，負責辦理各項工作之海員介紹事宜，以及負責處理巡視船塢、工廠等部門之工作。

護督旋巡視工業安全組，該組係負責處理工廠及工業之安全及衛生事宜，與有關各項事務。

文化界籌備 祝雙十國慶

慶祝大會仍假樂聲戲院舉行 影劇界在新雅酒樓舉行晚會

【中央社】港九文化、教育、影劇界人士，已積極熱烈展開籌備四十八年雙十國慶的工作，籌備會於昨天下午三時召開了一個會議，商討如何擴大慶祝事宜。

文化界出席者有常務委員孫鏡亞、李國綸等多人。昨天出席者有：黃天石、劉紹唐、胡春冰、吳灞陵、胡一諤、劉子鵬、胡禮垣等，商討決定今年的國慶慶祝大會仍假樂聲戲院舉行，並決定今年國慶前夕的遊藝晚會，由影劇界負責，假座新雅酒樓舉行，大會並由游泳及遊藝節目，屆時將更加熱烈。

至于影劇界方面，除了參加上述的聯合慶祝大會外，今年也照例舉辦國慶慶祝晚會，已決定假座新雅酒家舉行。

澳門開始設計 雙十牌樓圖則

籌委會嚴防歹徒藉名撞騙

【本報澳門專訊】各界僑胞籌備慶祝雙十國慶，自由人士最爲熱心，去年所繫街道各商號，加以大會印鑑，以資識別，閣列字號，已開始設計大牌樓圖則，由公選舉行會議，準備開會時，已週末已告出現，該牌樓「武昌起義」一旦大牌樓，在海傍籌備會多年在舉辦會印鑑設計，並通知各街坊注意，以防歹徒藉名撞騙。

據大會辦事人表示：希望各商號商店，如有以坊眾慶祝會名義到各商號募捐者，應先查明，以防歹徒藉名撞騙。

又澳門各界僑胞三大慶典大會籌委會，由本（九）月十三日起，派出籌備組工作人員，分赴本澳各區路環氹仔等地，與坊眾代表商洽籌備慶祝雙十國慶事宜，並對各區坊眾大會設慶祝會時，必須先行登記，由大會統一印發「坊眾慶祝雙十國慶籌備會登記冊」，分發各區坊眾慶祝會使用。

前日本駐港總領事 伊關佑二郎昨過港

【本報專訊】前任日本駐港總領事伊關佑二郎昨日下午由曼谷乘班機抵港。伊關現任日本外務省亞洲局局長，此行過港，係往東南亞各國訪問，參加在曼谷召開之亞洲地區外交官會議。此次在曼谷舉行的會議，包括東南亞各地日本使節共有二十位，所討論事項包括東南亞政治局勢，經濟情況等事宜。該會議每年一次，分在東京及其他亞洲城市舉行。附圖爲昨日過港之伊關佑二郎。（本報記者杜攝）

廿四名華籍居民 協助警察有功 今日舉行頒獎

【本報專訊】警務處長伊輔，將於今日下午在軍器廠街警察總部舉行之一次儀式中，以獎金及獎狀授與廿四名本港華籍居民，該批獲獎人士，會在廿二件案件中協助警方維持法紀，表現可嘉之公益心與公民精神。（二）

兩女一男被控非禮 諉指警員

【新亞社】兩女一男被控非禮一案，指警員涉嫌非禮，被控誣告，昨晨九龍警方以該案尚待查，諸神將案還押四天再訊。

雨災災民千餘戶 共獲賑款廿八萬元

獲得鉅額救濟金者 當局代開戶口儲蓄

【本報專訊】雨災救濟善金二八、一三〇元，已撥分發與因本年六月豪雨一而蒙受損失之一、二一七家災戶，使彼等重建家園，或撫恤其不幸而傷或死生之家屬。黎氏稱：現尚有餘款約七、八〇〇元，將分發與今後十二個月內可能還受雨災影響之居民。

有十一戶木屋居民七百七十一人，要求政府撥出救濟款項，以付支修葺費用，如項，以便由徙置事務處在將上山段指定地點重建新居。內屬雨災成拆卸之居民，因而無家可歸者，亦獲得同樣之救濟。在有家屬死亡或受傷者，均獲得額外救濟款項，以維持與負擔生活，或撫恤其受害者之傷亡，及維持其生活。

人數爲四〇六戶，亦獲得同類救濟，其中最大之救濟額爲九千元，黎氏謂：所有較鉅額之救濟金，均已代受惠人存入儲蓄戶口，此等戶口將由社會局管理，俾得遇時需要時方予提取，以應家庭開支。（二）

可口可樂 攝影比賽

獎金：冠軍港幣壹仟圓 亞軍港幣七百伍拾圓

季軍港幣伍百圓 殿軍港幣弍百伍拾圓

優異獎五名各壹百圓

可口可樂公司本港特約監製人香港汽水廠主辦

此次舉辦之攝影比賽，日期由本月十四日起至一九五九年十月卅一日截止。

此項比賽以能爲"可口可樂"作廣告用，同時以"海灘風景"爲主題之最佳照片，即可獲獎，換言之，所參加之作品須拍於海灘，使人憶起"可口可樂"，同時須與海灘有關活動（例如：游泳，日光浴，釣魚，旅行等等）有關者。

首獎獎金爲一千元，其次者有七百五十元，五百元，及二百五十元獎金等，更其次者有五項或五項以上（看參加作品之水準而定）每一項一百元之優異獎。

評判團由下列攝影名家組成担任：

李福慶先生（A.R.P.S.） 何藩先生（F.R.P.S.）

Mr. Peter Dragon　Mr. K.A. Watson　Mr. R.A. Bates, A.R.P.S.

本項比賽得獎之選擇將於一九五九年十一月八日（星期日）開始，所得獎作品及其他佳作將由十一月十日至十二日分期在香港雪廠街打士打行地下PAQUERETTE有限公司及九龍樂宮戲院大廈PERKINS CUSTOM TAILOR之櫥窗展覽。

參加規則甚爲簡便

(一)凡香港及澳門之居民，不論年齡，均可參加是項比賽，每人參加之張數不予限制，亦不須付任何費用。

(二)參加比賽之作品只限黑白照片，尺寸不超過(8"X10")爲限。

(三)參加比賽照片可以放大，但不得超過(16"X20")。

(四)每張參加比賽之照片須有參賽者須填妥參加比賽表格，或其抄本貼於背面，標誌則貼於底片背面。

(五)參加比賽照片必須爲參加者本人所攝者。

(六)參加比賽之照片無須附同底片，惟照片須注明本性，作者須將其得獎照片之底片交與香港汽水廠。

(七)得獎之照片，其底片及版權，歸香港汽水廠所有。

(八)評判團之決定爲最後之決定。

(九)參加比賽者可向香港汽水廠索取表格，或任何"可口可樂"推銷處索取，否則以打字機打或手抄本亦可。

(十)凡香港汽水廠，擔任廣告公司及澳門之有關職員及其家屬均不得參加是項比賽。

(十一)凡參加比賽之作品，信封上請註明"可口可樂攝影比賽"，投寄香港郵政信箱號，並須於一九五九年十月卅一日以前寄達。

(十二)凡參加比賽者如有不依照上列簡便規則時，其比賽資格可能取銷。

可口可樂攝影比賽參加表式

姓名………… 日期…………

地址…………

敬啓者，茲付照片乙張，並聲明該照片爲本人所攝者，其原有底片仍由本人保存，該照片之版權亦爲本人所有，本人願依照經刊發之"可口可樂攝影比賽"各規則，參加比賽。

簽署…………

可口可樂公司特約監製人
香港汽水廠美國註冊有限公司

"COCA-COLA" AND "COKE" ARE REGISTERED TRADEMARKS. COPYRIGHT © THE COCA-COLA COMPANY

本港新聞

李卓等三人上訴呼冤 分請撤銷罪名及減刑
檢察官引例反駁上訴案押候宣判

李卓丰采依然 李德深傍仔李顏容憔悴

【本報專訊】雷瑞德公館被劫案，李卓等三人已被定罪，昨羲不服原判向上訴高院合議庭，請求撤銷部份罪名及減刑。經三人分別陳述上訴理由後，檢察官亦致詞，直至下午雙方始陳述完畢，官諭押候宣判。

李卓昨力指有若干被控之罪名其實並未犯有，曾竭力否認係持有武器之人，又謂自己乃有理智、有良心之人，不是一個絕對殘暴之人，雖有武器在手，仍不願傷害任何人，在審訊抗辯與擬具傳罪時，彼仍對探員槍下留情。

高院昨由正按察司何瑾及副按察司史蒂芬組成合議庭，聆訊上訴案，合議庭十時開庭，先審訊三宗刑事上訴案，隨即至十時四十分，李卓等三被告依次進入犯人欄坐下。不足兩個月，第二被告「神槍手」李德深及第三被告「跛仔李」李顏，面部顯得頗為憔悴，或因不慣獄中生活，惟李卓則仍如往昔，神采依然，祇是精神略顯，已不若月前受審時之輕鬆自若，昨被帶往庭上，雖未至滿面，亦已有八九成，下午則露笑容數。

李卓仍穿月前出庭受審時所穿之一套棕色西裝，昨晨未有結領帶，至下午在法庭外走廊的架椅上始結領帶用的花針，等候下午開庭時始進入聆聽。李卓之妻陳少珍……

李卓申述 藏械罪名適當 他罪未免過份

上訴開始，先由李卓用英語申辯稱：「高院自由所知我之罪名，在我看來其中有一部份是十分對的，不過在我自己認為便是有些罪名，許多證人都不能認出我，何以故……」

……李卓並指出：「我承認我有藏械，被判入獄四年，此一罪名適當，我並無意見；但其他罪名，我認為判刑過重。我在港並無犯罪前科，我前在港有資產……」

李卓述畢，由第二被告李德深述其上訴理由……

傷人罪名成立 李永仁謂無辜 警方無充分証據

第三上訴人李永仁稱……

李德深昨自稱 本爲百萬富翁 上訴理由有三點

李卓述畢，即由第二被告李德深陳述其上訴理由，謂：「原審法官對我之判決不公，我有三點理由……第一，認為原審法官……第二，……第三，……」

「我的上訴理由是：我只得這些不公平的……」

……之上訴理由，至下午一時，法官宣布休庭。下午二時半再開庭，由檢察官致詞反駁……

……並指出一九五七年時所判之案例……

年近花甲老翁 非禮八歲姪女
被法官痛斥判囚八月

【新亞社】五十八歲男子馮……，被控向八歲姪女非禮，昨在中央裁判署審訊，……法官認為……判囚八月。

……本月十六日晚上八時三十分，被告在姪女家，趁姪女往北京道……，被告竟向其八歲姪女……，此宗非禮案乃由被告人家中發生者，……女童由警方送醫院檢驗。……

對改善兩電公司措施 工業總聯會六點意見
已致函調查委員會參考

【本報專訊】香港工業總聯會，於本月十四日致電力公司調查委員會，對於兩電公司管制問題，提供意見，要點如下：㈠法例管制——電力公司為公用事業之一，因之應受到現行對於公用事業之法例管制……㈡電費問題……

——工業用電應有特別優待之價格，現在香港電費與鄰近工業國家比較，……

——電力公司不應長期……

公寓日多影响業務 旅業商人盼予管制
華民司函覆政府已考慮訂立法例
九龍旅業總商會昨召開籌委會議

【本報專訊】九龍旅業總商會籌委會，昨（廿一）日下午一時三十分，假座彌敦道一酒家，舉行籌委會議，出席者有陳大榮、黃大釗、徐瑞光、陳滿棠、馮日初、賀業、鄭偉明等十餘人，公推陳大榮任臨時主席，報告九龍旅業商會與各方……

……已於去年九月十日由許讓成、吳永志、黃大釗、賀業、馮日初、黃國英及本人聯名去函……，一切章程手續……

……政府對於公寓問題，曾表示……

界限街住戶失竊 損失金飾一批 共值萬六千元

【本報專訊】九龍界限街一六五號某新建大廈五樓第四〇一號室，昨日上午十時至下午五時之間，因該戶中人全家外出，竊賊潛入屋內行竊，結果被竊去金飾共值一萬六千五百元……，損失計有翡翠一件，鑽石戒指……，共值一萬六千餘元。（讀）

廠商聯會會董 歡宴兩局議員

【本報專訊】中華廠商聯合會，昨（廿一）日在該會聯誼廳歡宴本港行政立法兩局非官守議員，到有……夫婦、……夫婦、顏成坤夫婦、……夫婦、馮秉芬夫婦、利銘澤夫婦、……夫婦、及財政司……等多人。席間賓主酬酢，氣氛極為融洽……

圖片說明：香港中華廠商聯合會，昨晚在聯誼廳歡宴立法、行政兩局議員，席前賓主合照。（本報記者攝）

律師行已離職人員 林俊傑被拘控 藏有僞授權紙
押候三天偵查 暫由警方看管

【新亞社】前曾在律師行工作，最近因警方訪得之男子林俊傑，前日遭警方拘捕，昨午被帶上中央裁判署，控以一項持有偽造授權紙罪名。被告林俊傑，又名史提芬‧C‧K‧林，三十九歲，現無職業。被控於本月一日，在高屋大道中二號二樓，非法擁有一張偽造之授權紙，當作此方許可與批准之授權紙，而被告人明知此証件乃爲僞造者。

探員向法庭請求押候三天，以便作進一步偵查。官准押候三天，由警方看管。

兩夫婦被控 藏生坭四磅
妻入獄三年丈夫無罪省釋

【新亞社】本年七月廿日下午三時許，九龍城警署偵探……，前往北帝街一六一號C四樓搜查，搜獲生坭四磅三安士，並拘捕一對夫婦，涉嫌與案有關……

……結果判妻入獄三年，夫無罪省釋。

德玩具廠總經理抵港 石利洛洋行設宴洗塵

【本報專訊】德國著名玩具廠總經理史提夫及夫人，……昨日乘英國……抵港，……本港代理石利洛洋行……

香港電燈公司 股東特別大會通過 增加股本二千萬元
公積金一千萬撥作紅股

【本報專訊】香港電燈公司，昨日上午十一時，假座公司舉行股東特別大會，主要提案為增加股本二千萬元……，通過。……

……原有股東每持有舊股一股，可得新股一股……

一名倒霉的扒手 偷得草紙一疊 被判入獄三年

【新亞社】十五歲青年……，在九龍地方法院被判入獄三年……

……

第一部日本超視體片 「地獄花」運港放映

日本大映影片公司……「地獄花」……

慶祝街坊節
籌備委會昨日決定 會場佈置務求壯觀

【本報專訊】……

砦城內男子被 三角銼插在背部

【本報專訊】昨午十二時十五分，……

駕駛飛機的人 被控醉酒駕車
五百元保釋下月審訊

【新亞社】……

印染工場小火 迅速撲滅 損失不大

【本報專訊】……

澳門對岸共區結集數千人 開公審大會 青年被槍殺
傳說係因逃亡被捕

【本報澳門專電】澳門對岸共區灣仔下沙村昨日上午十一時起，有五千餘人在該村結集，舉行所謂「公審大會」，……

香港譚氏宗親會新會所 譚氏宏陽大廈落成開幕 通告

……訂九月廿二日（星期二）下午三時，為本會新會所譚氏宏陽大廈落成開幕典禮……恭請……蒞臨指導……

主席譚國光 譚光中 譚勃雄 敬啓

教育與文化

援助中國知識人士協會 邀本港畫家參加 難民年繪畫比賽 畫意必須具有中國風味

【本報專訊】美國援助中國知識人士協會香港分會，為配合世界難民年工作之推進，特已邀請本港畫家，參加難民年中國畫比賽。參加作品將先由本港美術專家甄選，然後寄往日內瓦難民年委員會，此批繪畫，將與其他國家具有國際聲譽名畫家之無數作品，一併展出。

本港參加比賽之畫家，在水彩、油畫或繪畫上，均須用中文，可能時並用英文書寫「世界難民年」字樣，及簽署姓名。[illegible]

投考工專落選者 特設補習班收容 定期接受報名十月開課

【新亞社】教育司署由下午七時至九時，分別在上述兩官立學校夜班，收容投考工業專門學校落選之學生，[illegible]

上水東莞學校 免費學生審定

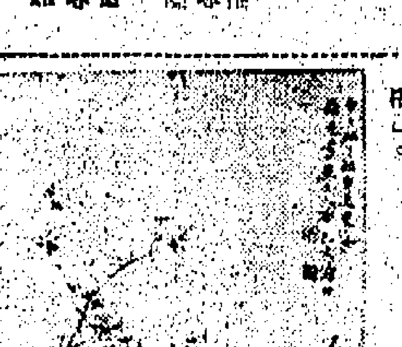
【本報專訊】上水東莞學校校董會，本月十九日下午四時，在該校圖書室召開第二次校董會議，[illegible]

曹師式校長呼籲 提早成立中文大學 解決中文學生升學問題

【本報專訊】[illegible]

梅展今日揭幕

【本報專訊】梅花畫展主人林[illegible]之梅展，今日（廿一）在花園道聖約翰大禮拜堂副堂展出，出品九十三幅，[illegible]



九龍立信會計專開英文會計班

[illegible]

男歌王具披亞士 今由澳洲抵港 後晚在港演唱

【本報專訊】[illegible]

余國定女公子 飛加轉美深造

[illegible]

為經濟困難同學 籌募助學金 港大將演名劇「楊娥傳」 希望熱心人士支助

[illegible]

妗妮裁剪女學校 定期舉行畢業禮

[illegible]

名宗教刊物主編 尼克爾博士來港

【本報專訊】[illegible]

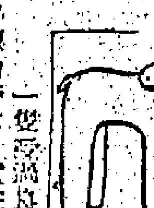
中山美專 開課

【本報訊】中山美術專科學校[illegible]

播音電視節目

[illegible]

一隻警犬相等於六個警員 警犬的第六感覺



[illegible]

提防剪綹

國際大扒手到了華盛頓，我們得提醒美國人，「提防剪綹，顧住荷包」。

[illegible]

半靜寂地帶

[illegible]

扯東拉西集

[illegible]

女性的職業心理

用女職員不可不知

[illegible]

市聲

[illegible]

唐明皇月宮之遊

空憶大羅天上事，衆仙同日咏霓裳。

[illegible]

唐明皇游月宮，為中國美麗神話之一。據明皇外紀所載，明皇係與術士羅公遠、葉法善[illegible]

流亡皇帝 老去情懷

[illegible]

少爺的頑皮

[illegible]

女戒與文儒

[illegible]

體育

港泰足球首戰　昨華聯藍僅勝泰隊

【本報專訊】泰國世界盃足球隊，昨（廿一）日在花墟球場作訪港第一戰，經過八十分鐘比賽，結果港聯隊以一比零僅勝泰隊。

昨日到場參觀球迷甚衆，整個花墟球場，有九成多看客……

泰隊誤認越位球　慘失一城終飲恨

下半場祇見爭奪未見紀錄

（華聯隊）……

（泰國隊）……

乃功希望港隊征泰　能直接交易

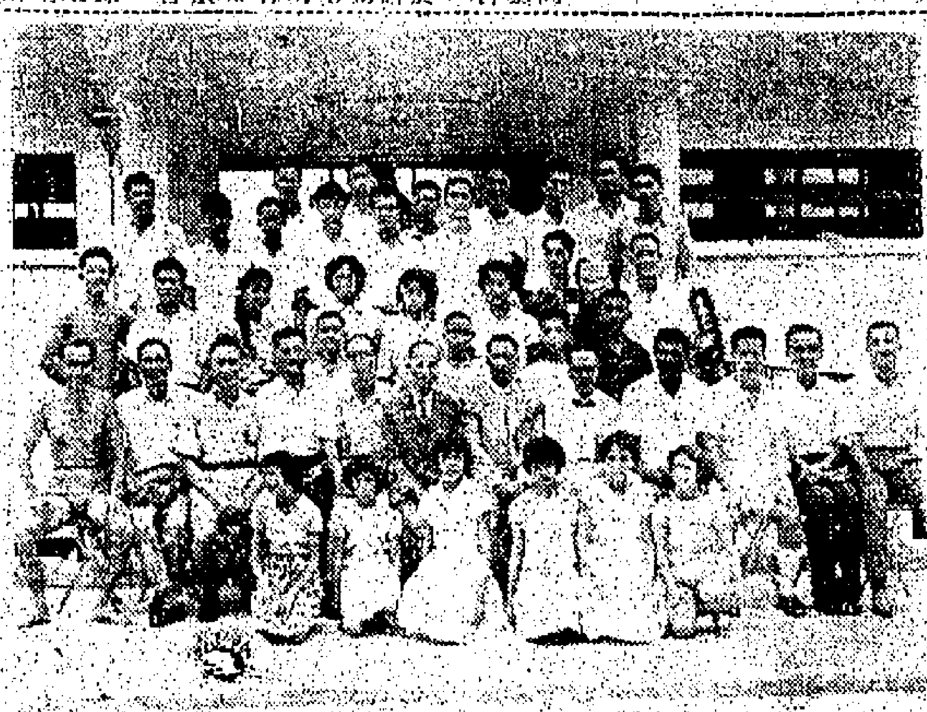
可給予百分之四十五分賬　最好新年派隊往賽

【本報專訊】……

東華新職員選出　韋基舜蟬聯主席

并定廿五日舉行就職典禮

【本報專訊】……



圖片說明：……（本報記者攝）

花·墟·花·筆

·燃犀火·

……

張錦添昨日表示　細德未返會簽字　並非會方不留人

……

公開花式跳水賽　女子及男乙今舉行決賽

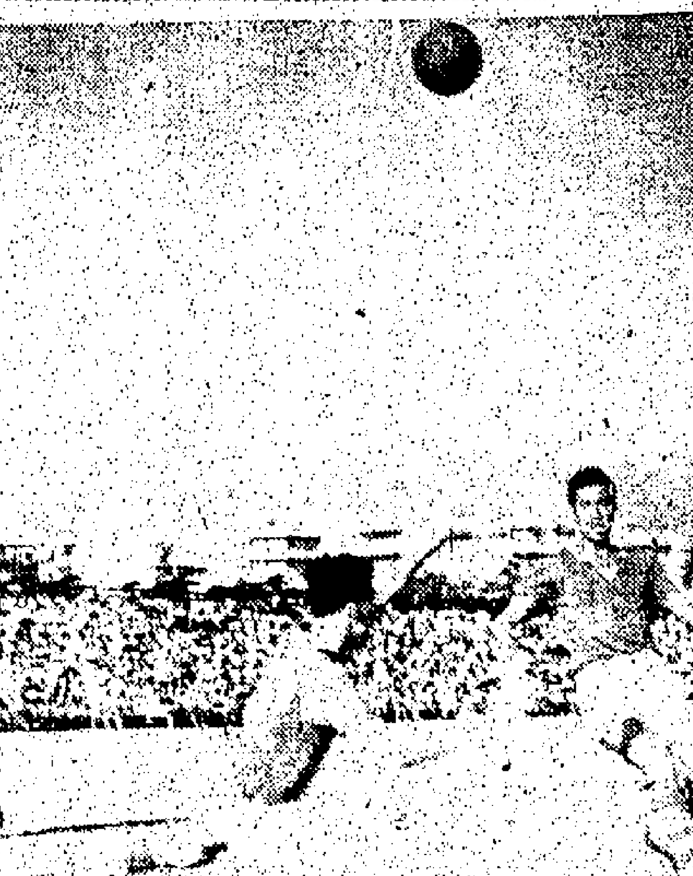
昨甲組賽六人入圍

【本報專訊】……

澳組兩網球好手　昨日雙打賽　輕取葉蔡組

單打豪兒勝奧特威

……



圖片說明：……（本報記者攝）

來自印度方面消息　全亞選手隊初選人已定

……

杜永權昨簽字　東華婉拒騎牛

……

歐德禮榮譽貢獻

男高音歌王　眞披亞士　JANPEERCE

本星期四晚九時正在陸佑堂演唱

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

新·好世界·大世界·新
麗都　冷氣開放　芙蓉傳
東方·麗斯·京華
百樂門　美國飛車黨
金陵·國民·金華·新舞台

工商界

泰國首批新米運到
昨市特暢成萬餘包
海防大陸粘止漲回軟舊米亦順
泰經部否認再減低出口米貼價

【本報專訊】泰國低地區之新米，每年一般之新米，原須到十一月始能大批登場，但因水未猶剛早熟，從已收割多日，首批四千餘包且已運抵本港，昨（廿一）日開始撒出。因此，是日交投特別暢旺，大盤成出萬餘包，所成價格，除泰國新米價趨，金邊米亦加余作外，海防粘及大陸米均已止漲回順，泰國舊米價亦微跌，茲將成交價格錄如下：[illegible]

……故也同樣無須抑低出口貼價。（日）

金鈔市牛皮靠穩
宋紙價續見扳高
期宋尾盤價一・五一七五

【本報專訊】昨市偏於敦及紙約轉服餘扁，乙式二・八〇一式五。[illegible]

西藥交投甚呈活躍
歐腸 熱粉 市價 繼續 下跌

【本報專訊】歐洲腸熱粉因爭取市場，來貨一再報跌，最近所報之價，每萬粒再由三百八十元跌至三百四十餘元。影響所及，本港市價亦隨之而跌，[illegible]（日）

加拿大滙率昨調整改低

【本報專訊】據銀行界消息：本港外滙銀行之外滙買賣價，昨（廿一）日又將加拿大滙率予以調整，計調整後之新訂牌價：[illegible]（金）

印盾行情

據外電報道：印尼政府已宣佈，五百盾和一千盾大鈔，本年八月廿五日以前……[illegible]

北歐紙市暢旺
赤白雞皮再漲
韓客搜購白雞皮紙二千令

【本報專訊】歐洲方面紙市，因接大各方訂單過多，[illegible]（日）

本港金融行情表

民國四十八年九月二十一日

九四五K金		雜幣	
開市	252・000	加拿大紙（大）	5・99
收市	252・250	加拿大紙（細）	5・97
最高	252・250	大披紙	1・832
最低	252・000	細披紙	1・82
美鈔期貨		大𠱁呷	・98
開市	5・73125	荷盾	・982
收市	5・7325	正勞	16・04
最高	5・73375	雜勞	12・54
最低	5・73125	人民幣（大）	・81
宋紙		人民幣（細）	・66
開市	1・5175	埃及鎊	10・40
收市	1・52375	南非鎊	15・25
最高	1・52375	東非鎊	15・25
最低	1・51375	西貢紙（百計）	97・00
美電		印尼新荷盾（百計）	・60
最高	5・745	法郎（萬計）	114・50
最低	5・7425	瑞士（百計）	131・50
通天單		日本紙（萬計）	139・50
最高	5・735	台幣（千計）	125・50
最低	5・73	合幣（千計）	122・00
		暹羅（百計）	25・90
		寮國紙（千計）	68・50
		新當（千計）	73・00

台加工製菜蔬類
決准予恢復出口

【本報專訊】台北息：外貿會決定按照三十九四號稱菜類內，計分為鮮菜類、乾菜類、醃菜類及鹹菜類等四大類，已有規定……[illegible]准予一併開放恢復出口。

泰對生菓凍肉入口
決定實施統制辦法

【本報專訊】據有關行莊接獲泰方來電：泰國當局已經宣佈下列貨物輸入統制，計：新鮮生菓、凍肉類、含有二氧化碳的飲料（天然礦水除外）、瓜子（非供播種之用者）、[illegible]、棕油、紙捐及木屑、牙簽、筷子、麻包。商家倘擬輸入上述貨物者，須向對外貿易部申請准字。（全）

股市全面漲
公用類特暢
香港電燈報昇三角

【本報專訊】昨日股市交投暢旺，成交一百九十五萬一千元，行市普遍上升，尤以公用類股最為顯著。茲將各股交投情形，分述如下：[illegible]

新栗子上市
市價尚堅硬

【本報專訊】雜貨市場：[illegible]

樹膠價續跌
一號貨一元零一仙
三號貨已破一元關

【本報專訊】[illegible]

秋節過後銷弱
海產市況疲慢

【本報專訊】秋節過後，海產銷情一片疲淡……[illegible]

泰對管制貨品
輸入須先獲准

【本報專訊】泰國政府……[illegible]（日）

本港製水壺
在星爭市場

【本報專訊】[illegible]（金）

商情表

豆・雜貨・西藥・粉・糖類・米・油類 [illegible]

荔園 遊樂花園　九龍荔枝角　門票三毫六　小童半毫
動物園　珍禽異獸　水族館　免費參觀
荔園舞廳　荔園粵劇團　機動遊戲　海灘泳棚

真光　欲罷不能展映一天　林黛 趙雷 李翰祥 江山美人　全部瑰麗七彩

金國　新明　國華　長　滿座　第七天映　最後一部　芬艷芳・任劍輝　漢武帝夢會衛夫人

新世界　今天最後　墓人火夫　燒棺材　人精

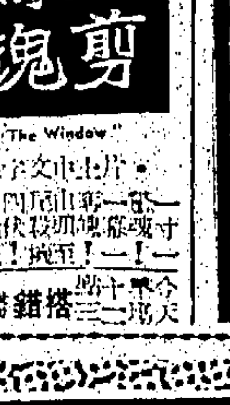
景星　今天特別選映　喜治閣　血剪驚魂　死亡大進攻

皇都　今天請早！　二八佳人

東方　明天大獻映　禁苑屠龍　IVAN　保羅金寶　娜第嘉莉

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

港九首輪影院聯合廣告

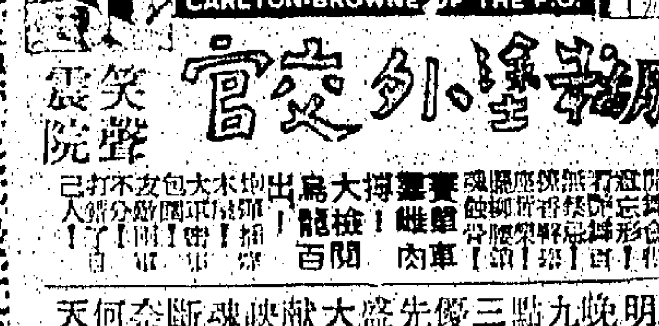


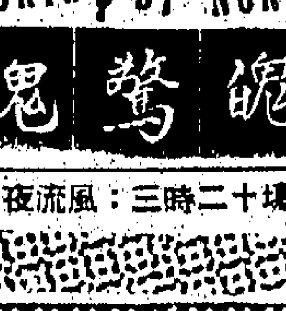
樂聲　最後兩天　笑片之王　糊塗外交官　CARLTON-BROWNE OF THE F.O.　明晚九點三優先盛大獻映斷魂奈何天

利舞台・普慶　今天最後　仙鶴飛翔　The Cranes Are Flying　今晚公演　仙鳳鳴劇團　再世紅梅記

娛樂・樂宮　今天最後　晴天霹靂　Thunder in the Sun　特藝七彩

新華・豪華　滿座紀錄壓倒「江山美人」！　希治閣　奪魄驚魂　"NORTH BY NORTHWEST"　新華早場十二時三：風流夜合花





娛樂

青山漁村風景秀麗
苦命村姑誰憐紅粉

[illegible]

青山紅粉中，歐嘉慧與張英才。

老牌導演卜萬蒼
新作待嫁春心

[illegible]

玻璃鞋的插曲

[illegible]

影壇巡禮　行者

劉恩甲打誣吳家驤

[illegible]

「二八佳人」觀衆捧場

[illegible]

「影人旅行戲團」的厄運

[illegible]

世界月亮何處大

[illegible]

銀色新聞

如火如荼的香港小姐

[illegible]

照抄丁寧來鴻

[illegible]

如火如荼的樂蒂

[illegible]

交通版

圖片說明：珠海大學助教何世瑜（左），培道中學[illegible]（右），於前（廿）日乘泛美航空公司客機由港飛[illegible]，轉乘泛美公司代理的[illegible]赴美國[illegible]大學深造。

瑞士鐘錶珠寶商 飛抵港籌設商店

[illegible]

圖為瑞士鐘錶珠寶商[illegible]在機場留影。

捷成代理西德郵船
莎班士泰由歐來
明日可航抵本港翌日繼開日本
赫信士泰十月初到落貨即返歐

【本報專訊】捷成洋行代理西德郵船莎班士泰客輪（SCHWABENSTEIN）由[illegible]經新加坡開來遠東各埠，按航期，當可於今（廿二）日上午九時到達香港。該輪在港停留一日，預定翌（廿三）日離港，駛往日本。另姊妹船赫信士泰號客輪（HESSENSTEIN）則由日本回航，計將於十月一日或二日可航抵香港，該輪在港落貨後，即日離港，經新加坡航返歐洲。將轉加列付貨客，[illegible]服務云。

環球增加航空公司班次

【本報專訊】環球航空公司[illegible]

印度班機時人行踪

[illegible]

澳洲生蠔空運來港

[illegible]

港台製片商飛台 合作攝製新影片

[illegible]

圖：金鳳影片公司經理王承芳、[illegible]

截信時間

今（廿二）日（星期二）

空郵：
- 中國大陸　上午十時
- 錫蘭、印度、中東、亞丁、非洲、美國、歐洲　上午十時
- 台灣、日本　上午十一時
- 泰國、馬來西亞、印尼　下午一時
- 菲律賓、關島　下午二時
- 越南、寮國　下午三時
- 柬埔寨　下午六時

平郵：
- 柬埔寨、加拿大、美國　下午六時
- 中國大陸　上午七時
- 澳洲、紐西蘭　[illegible]
- 馬來亞、印尼　[illegible]
- 緬甸、印度　下午一時

明（廿三）日（星期三）

空郵：[illegible]

平郵：[illegible]

今日出入口船輪

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埗時間
加地根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	日本	怡和	A十	上午
東方（貨）	EASTERN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
寶順來（貨）	BUSUANGA	日本	寶隆	A五	上午十一時
佐賀丸（貨）	SAGA MARU	日本	洛士利	A[illegible]	上午
墨西哥丸（貨）	MEXICO MARU	日本	香港東方	A十五	上午十一時半
羅斯（客）	RUYS	日本	渣華	A四	凌晨
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	美國	裕來	A三	下午一時
莎班士泰（客）	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	上午九時
嘉蘭萊（貨）	GLENROY	歐洲星洲	怡和	A[illegible]	上午
傑克遜總統（貨）	PRES. JACKSON	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午十時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
芝文庇（貨）	TJIMENTENG	印尼	渣華	A八	上午
渣華郵（貨）	JAVA MAIL	西貢	裕來	B廿四	上午
東貿（貨）	EASTERN TRADER	星洲加爾各答	怡和	A八	下午六時
東后（貨）	EASTERN QUEEN	澳洲	怡和	A七	下午四時
新吉（貨）	ZAANKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
芝利華（客）	TJILUWAH	日本	渣華	B十八	上午
莎路馬拉（貨）	SALMARA	星島歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午
萬利羅士（貨）	MENELAUS	日本釜山	太古	太古碼頭	下午
嘉蘭芙倫（貨）	GLENFRUIN	星洲歐洲	怡和	A二十	上午
芝旺宜（客）	TJIWANGI	星洲印尼	渣華	A[illegible]	上午
嘉馬拉（貨）	KARMALA	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
嘉蘭芬萊士（貨）	GLENFINLAS	釜山	怡和	太古碼頭	上午
寶順來（貨）	BUSUANGA	星洲歐洲	寶隆	A五	[illegible]
丹地（貨）	M. M. DANT	美國	怡和	A十六	[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	倫敦印度曼谷	上午七時卅分
英航	三藩市東京	下午四時廿分
國泰	印度曼谷	下午一時廿五分
國泰	新加坡西貢	下午三時三刻
澳航	澳洲菲律賓	上午八時
加航	溫哥華東京	下午三時三刻
民航	曼谷	上午七時四十分
日航	東京	上午七時四十分
法航	東京	下午五時一刻
印航	東京	上午八時
瑞士	東京	上午七時卅五分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
泰航	永珍	下午三時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	仰光印度倫敦	上午八時
英航	東京	上午九時一刻
英航	新加坡印度倫敦	下午一時
國泰	台北東京	下午二時
國泰	曼谷新加坡	下午四時廿分
國泰	馬尼拉	下午五時
澳航	東京	上午九時
民航	台北	上午九時
日航	曼谷新加坡	上午八時五十分
日航	東京	上午九時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時五分
菲航	馬尼拉	下午六時
印航	曼谷孟買	上午十時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時卅分

瑞打包機公司經理訪港

[illegible]

圖：瑞士打包機公司經理[illegible]抵港時在機場留影。

告預船輪入口

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
錫昂	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿三	裕來
海多	貨船	HALLDOR	上海	廿三	多利順
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	廿三	香港東方
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿三	渣華
秋田丸	貨船	AKITA MARU	日本	廿三	天祥
辰日丸	貨船	TATSUHI MARU	日本	廿三	咨拉多
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿三	太古
愛倫馬士基	貨船	ELLEM MSK	日本	廿三	捷成
雅尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿三	捷成
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿三	多利順
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	日本	廿三	東來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿三	咨拉多
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	廿三	洛士利
海興	貨船	HAI HING	新加坡	廿三	多利順
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	廿三	鐵行
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	廿三	香港東方
羅鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿四	美輪
依瑪蓮娜	貨船	IMERINA	西貢	廿四	法郵
曉生	貨船	HEW SANG	高棉	廿四	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	鐵行
那威怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿四	裕來
莎班	貨船	SABANG	歐洲星洲	廿四	太平
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	廿四	咨拉多
樂生	貨船	LOK SANG	馬尼拉	廿四	怡和
萬利斯諾士	貨船	MENESTHEUS	日本	廿四	太古
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿五	太古
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿五	總統
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿五	天祥
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
和昂	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	廿五	裕來
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	廿五	邊行
亞奇利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	廿五	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿六	多利順
寶康	貨船	PO HANG	日本	廿六	裕來
星上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	廿六	多利順
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿六	美輪
莎摩亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	廿六	寶隆
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿六	咨拉多
亞羅士	貨船	AROS	日本	廿七	天祥
亞仙娜士	貨船	ALCINOUS	馬尼拉	廿七	太古
緬甸	貨船	BURMA	上海	廿七	太平
新利蓮利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿七	銀行
佛蘭萊克	貨船	FRANK LYKES	台灣	廿七	[illegible]
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本美國	廿八	太平
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿八	太古
民家樂	貨船	MANGALORE	美國	廿九	太古
阿波丸	貨船	AWA MARU	日本	廿九	香港東方
大利花	貨船	TARIFA	歐洲星洲	廿九	多利順
邊娜陀	貨船	BENATTOW	歐洲星洲	廿九	邊行
太平	貨船	TAI PING	日本	三十	太古
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	三十	洛士利
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美國	三十	和捷
士打茂三鼻	貨船	TRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	三十	渣華
邊羅雲士	貨船	BENLAWERS	歐洲星洲	三十	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	三十	總統
泰利	貨船	TIGRE	日本	三十	法郵
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	日本	三十	東來
愛倫山	貨船	ALENDI HILL	日本	三十	咨拉多
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	三十	裕來
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	十月一日	裕來
嘉士據吉	貨船	GAASTERKERK	歐洲	一日	渣華
赫信士泰	客船	HESSENSTEIN	日本	一日	捷成
嘉士頓馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	一日	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
美路士	貨船	MILOS	澳洲	二日	天祥
克力馬士基	貨船	KNUD MSK	印度	二日	捷成
財生	貨船	CHOY SANG	加爾各答	二日	怡和
聖愛門	貨船	ST. EDMUND	非洲	二日	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲	三日	渣華
東[illegible]	貨船	EASTERN ARGOSY	馬尼拉	三日	怡和
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	三日	東來
漢堡	客船	HAMBURG	歐洲星洲	三日	捷成
[illegible]	貨船	PATONGA	歐洲星洲	三日	[illegible]
大西洋	貨船	ATLANTIC OCEAN	歐洲	三日	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	三日	太古
[illegible]	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	四日	[illegible]
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	新加坡	四日	太平
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	四日	香港東方
京都	貨船	KYOTO	菲律賓	四日	太平
白坎南總統	客船	PRES. BUCHANAN	美國日本	四日	總統
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	四日	太古
奧克萊	貨船	OKHLA	日本	四日	[illegible]
布倫士威	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	四日	捷成

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	星菲歐美	廿三	總統
必得馬士基	貨船	PETER MSK	美洲	廿三	捷成
加地根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	廿三	怡和
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	廿三	洛士利
東方	貨船	EASTERN	日本	廿三	鐵行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	美國	廿三	香港東方
日寶丸	貨船	NIPPOH MARU	美國	廿三	香港東方
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	廿三	鐵行
秋田丸	貨船	AKITA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	日本美洲	廿三	裕來
漢陽	客船	HANYANG	海防	廿三	太古
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	廿三	咨拉多
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿三	太古
鄱陽	貨船	PO YANG	湖北	廿三	太古
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿三	捷成
嘉蘭萊	貨船	GLENROY	釜山日本	廿三	怡和
利生娜	貨船	RHEXENOR	星洲歐洲	廿三	太古
花江丸	貨船	KAKO MARU	美國	廿四	香港東方
辰日丸	貨船	TATSUHI MARU	星洲非洲	廿四	咨拉多
錫昂	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿四	裕來
羅鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿四	美輪
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	南非南美	廿四	香港東方
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	西非洲	廿四	渣華
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿四	多利順
合生	貨船	HOP SANG	婆羅洲	廿四	怡和
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	星洲印度	廿四	鐵行
依瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿四	法郵
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿四	太古
歐多萊嘉士	貨船	AUTOLYCUS	星洲歐洲	廿四	太古
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲非洲	廿四	捷成
雅尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
羅斯	客船	RUYS	南非南美	廿四	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	廿四	多利順
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	美國	廿四	東來
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	廿四	咨拉多
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿四	洛士利
海興	貨船	HAI HING	日本	廿四	多利順
恆生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	廿五	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	神戶日本美洲	廿五	鐵行
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿五	總統
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿五	天祥
那威怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲加爾各答	廿五	裕來
廣州	客船	CANTON	星洲歐洲	廿五	鐵行
莎班	貨船	SABANG	釜山日本	廿五	太平
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	星洲印尼	廿六	咨拉多
樂生	貨船	LOK SANG	日本	廿六	怡和
和昂	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿六	裕來
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	廿六	太古
曉生	貨船	HEW SANG	北婆羅洲	廿七	怡和
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	廿七	裕來
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿七	天祥
萬利斯諾士	貨船	MENESTHEUS	星洲歐洲	廿七	太古
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿七	美輪
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿七	太古
亞仙娜士	貨船	ALCINOUS	星洲歐洲	廿八	太古
依瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿八	法郵
佛蘭萊克	貨船	FRANK LYKES	馬尼拉美國	廿八	[illegible]
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿九	多利順
新利蓮利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	廿九	銀行
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	廿九	太平
緬甸	貨船	BURMA	星洲歐洲	廿九	太平
民家樂	貨船	MANGALORE	日本美國	三十	太古
阿波丸	貨船	AWA MARU	紐西蘭	三十	香港東方
大利花	貨船	TARIFA	日本	三十	多利順
愛倫山	貨船	ALENDI HILL	星洲非洲	三十	咨拉多
漢陽	貨船	HANYANG	海防日本	三十	太古
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣美洲	十月一日	和捷
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	星洲歐洲	一日	洛士利
范奴特	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	一日	渣華
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	一日	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	一日	總統
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	一日	裕來
泰利	貨船	TIGRE	西貢歐洲	一日	法郵
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	一日	東來
赫信士泰	客船	HESSENSTEIN	星洲歐洲	二日	捷成
濟洲	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	二日	裕來
士打茂三鼻	貨船	Straat Mozambique	日本	二日	渣華
美路士	貨船	MILOS	日本	二日	天祥
嘉士頓馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
嘉士據吉	貨船	GAASTERKERK	日本	二日	渣華
太平	貨船	TAIPING	山打根澳洲	三日	太古
邊羅雲士	貨船	BENLAWERS	星洲歐洲	三日	邊行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成

多利順洋行 分行：[illegible]

- 海多 HALLDOR 往 [illegible] 九月廿三日落貨
- 海興 HAI HING 往 日本 九月廿四日落貨
- 海明 HAI MENG 往 暹羅 九月廿五日落貨
- 興立 HENRIK 往 [illegible] 九月廿九日落貨
- 多寶多 TROUBADOUR 九月廿五日落貨即晚開行 往紐約、波士頓、巴爾的摩、費城、三藩市、[illegible]

挪威快船一設置雪房 「愛蓮碧琪」輪 ELLEN BAKKE
直航：準期九月二十二日收貨，二十三日啓行，經日本往溫哥華，西雅圖，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啓

日本郵船公司
- 秋田丸 AKITA MARU 九月廿三日開往 [illegible]
- 健龍丸 KENRYU MARU 九月廿五日開往 西貢、曼谷
天祥洋行代理 合記公司啓

怡和公司船期 Jardine Matheson & Co. Ltd.
- 東后 往 [illegible] 九月[illegible]日收貨開行
- 東昇 往 [illegible] 九月[illegible]日收貨開行
- 恒生 往 汕頭 九月[illegible]日收貨開行
- 曉生 往 山打根、[illegible] 九月[illegible]日收貨開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓